



JR 北海道電子報 探訪富良野·美瑛的田園美景！

Traveling HOKKAIDO by Train

May, 2010

INDEX

1. 周遊美麗風景超值車票：富良野·美瑛周遊券
2. 搭乘 Twinkle 巴士巡遊富良野·美瑛
3. 鐵路&租車自由自在暢遊北海道！



滿映綠意的車窗風景

眺望行進中車窗一幅幅如畫的風景，悠閒的前往目的地。
今年夏天也要去探訪恬靜的田園風景！

周遊美麗風景超值車票：富良野·美瑛周遊券

處處是美麗的花田，如詩如畫的山丘景色，可撫慰忙碌疲憊的身心的入氣景點，富良野、美瑛就要迎接盛夏繽紛五彩的季節來臨。有效率的周遊富良野·美瑛不可或缺的交通工具是，從札幌不需轉乘，直達富良野的「富良野薰衣草特急列車」及可悠閒觀賞富良野·美瑛沿線風光的「富良野·美瑛慢車號」、網羅車站周邊觀光景點的「從美瑛車站、富良野車站出發的 Twinkle 巴士」！

「富良野·美瑛周遊券」的有效日期為 4 天。

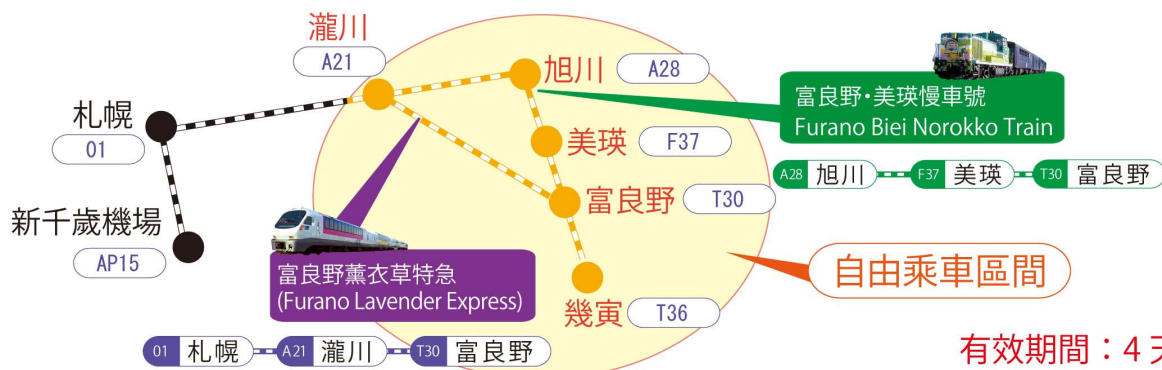
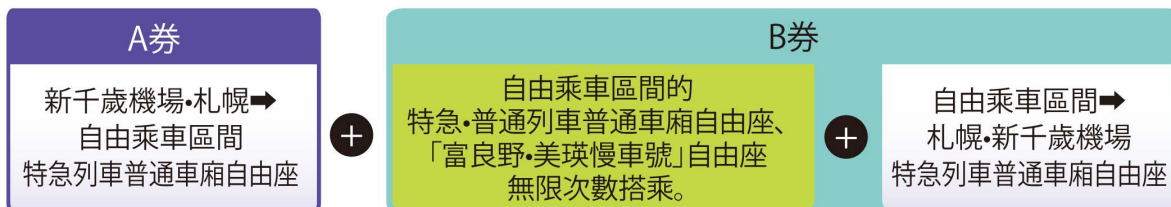
在自由乘車區內可無限次數搭乘火車，善用此超值車票，充份的在富良野·美瑛悠閒的觀光吧！！

今年的花田也用鮮豔的色彩迎接旅人的來訪！

富良野·美瑛周遊券(有效期間 4 天)

售票期間	2010 年 5 月 5 日～10 月 14 日
使用期間	2010 年 6 月 5 日～10 月 17 日
費用	札幌出發 5,400 日圓(6-11 歲 2,700 日圓)、新千歲機場出發 7,400 日圓(6-11 歲 3,700 日圓)

可搭乘區間



有效期間：4 天

※在自由乘車區間以外的車站中途下車時，車票視為無效。只有新千歲場出發的車票可以在札幌車站中途下車。
 ※新千歲機場出發的車票，新千歲機場車站～札幌車站之間只能搭乘普通列車普通車廂的自由座。

車票使用方法

「富良野・美瑛周遊券」是由 A 券、B 券所組成的套票。

「A券」：從出發車站至自由乘車區間內最先下車的車站為止有效。下車後車票須回收，請協助把車票交給站務人員。

「B券」：在自由乘車區內無限次數搭乘，及返回出發車站的回程車票，是二合一的車票。

A券被回收後，只需持有B券就可以在自由乘車區間內隨心所欲自由上下車，回程時也可使用。
 有效期間為4天，請好好保管不要搞弄丟囉！



富良野薰衣草特急

札幌～富良野之間不需轉乘約 2 個小時舒適的旅程。

主要車站時刻表及行駛日期 (2010 年)：

開往富良野	札幌 開	瀧川 開	富良野到	行駛日期
No.1	7:55	9:00	9:53	7/3-8/15 每天
No.3	9:06	10:05	11:02	6/5-8/31 每天、 9月 4・5、11・12、18-20、23、 25・26 日 10月 2・3、9-11 日
No.5	10:10	11:16	12:17	7/17-8/1 每天
開往札幌	富良野 開	瀧川 開	札幌 到	行駛日期
No.2	14:10	15:10	16:28	7/3-8/15 每天
No.4	16:29	17:23	18:29	6/5-8/31 每天、 9月 4・5、11・12、18-20、23、 25・26 日 10月 2・3、9-11 日
No.6	17:36	18:34	19:37	7/17-8/1 每天



富良野・美瑛慢車號

緩慢的行駛在田園美景中的觀光列車，從寬廣的車窗可眺望秀麗遼闊的自然美景！在行駛期間，西中至中富良野間設有臨時車站「薰衣草花田站」。離最近的花田只要步行7分鐘，悠閒的散步也別有一番風味。

主要車站時刻表及行駛日期(2010年)：

運行日:6月5日-8月31日每天 9月4・5、11・12、18-20、23、25・26日 10月2・3、9-11日					
開往富良野	旭川開	美瑛開	薰衣草花田 開	富良野到.	
No. 1	10:03	10:39	11:16	11:37	
No. 3	—	13:02	13:40	13:52	
No. 5	—	15:08	15:44	15:57	
轉乘資訊					
從札幌	札幌(8:25 開) Super Kamui 5 號→旭川(9:45 到)→富良野・美瑛慢車 1 號(10:03 開)				
從旭川	富良野(16:13 開)富良野・美瑛慢車 6 號→旭川(17:45 到)→Super Kamui 46 號(18:00 開)→札幌 19:20 到				
開往旭川	富良野 開	薰衣草花田 開	美瑛開	旭川到	
No. 2	11:52	12:14	12:54	—	
No. 4	13:59	14:21	15:03	—	
No. 6	16:13	16:38	17:20	17:45	

搭乘 Twinkle 巴士巡遊富良野・美瑛

不想開車，但還是想到離車站有點距離的景點走走！為了更貼心服務旅客，我們特別準備了 JR 旅客專屬的 Twinkle 巴士。巴士從美瑛車站及富良野車站出發後並返回車站，企劃行程非常方便。

預約	各車站的購票窗口，旅遊中心可購票。 座位有限，行程決定後建議您請盡早購票！
票價	依路線不同價格相異。詳情請參閱下方內容。 持富良野・美瑛周遊乘車券、薰衣草丘陵周遊乘車券、薰衣草自由乘車券、JAPAN RAIL PASS、JR 北海道鐵路周遊券的旅客，還是要付費購票。

1. Twinkle Bus 美瑛號 丘陵路線

周遊美瑛丘陵著名景點。

行駛日期及行駛時間：
有●印記為巴士行駛

巴士編號	1 號	2 號	3 號	4 號	5 號	6 號	7 號	8 號
出發時間	9:20	10:50	11:05	11:55	13:05	14:05	15:15	16:15
6/5-6/30 每天	●	-	●	-	-	-	●	-
7/1-8/31 每天	●	●	-	●	●	●	●	●
9月4・5、11・12、18-20、23、25・26	●	-	●	-	-	-	●	-

票價 500 日圓(6-11 歲 250 日圓)

所需時間 50 分鐘

路線

美瑛車站出發→Ken & Mary 之樹(車窗)→七星之樹(下車觀光約 10 分鐘)→親子之樹(車窗)→北西之丘(下車觀光約 10 分鐘)→美瑛站抵達



Ken & Mary 之樹



七星之樹



北西之丘

2. Twinkle Bus 美瑛號 拓真館路線

在拓真館觀賞美瑛優美風景攝影大作、在四季彩之丘被色彩鮮豔的繁花環抱。

行駛日期:

有●印記為巴士行駛

巴士編號	拓真館 1 號	拓真館 2 號	拓真館 3 號
出發時間	10:45	13:10	15:40
6/5-6/30 每天	-	●	-
7/1-8/31 每天	●	●	●

票價 500 日圓(6-11 歲 250 日圓)

所需時間 1 小時 30 分鐘

路線

美瑛車站出發→新榮之丘(車窗)→拓真館(下車約 10 分鐘)→四季彩之丘(下車約 10 分鐘)→美馬牛小學校(車窗)→美瑛車站抵達



拓真館



四季彩之丘

3. Twinkle Bus 富良野號 Renewal !

以富良野為舞台的日劇「風之花園」是感動眾人的物語。可在百花盛開的花園中感受舒活身心的片刻。

行駛日期 6 月 5 日—8 月 31 日每天
9 月 4·5、11·12、18-20、23、25·26 日
10 月 2·3、9-11 日

票價 1,000 日圓(6-11 歲 500 日圓)

所需時間 4 小時

路線

富良野車站(11:50 開)→揀來的家(下車觀光約 15 分鐘)→五郎的石屋(下車觀光約 20 分鐘)→紅豆麵包超人商店/富良野果醬園(下車觀光約 1 小時)→富良野起司工房(下車觀光約 15 分鐘)→新富良野王子飯店/風之花園(下車觀光約 1 小時)→富良野車站(約 16:00 抵達)



五郎的石屋



風之花園

4. Twinkle Bus 美瑛 薰衣草號 路線更新 !

周遊如雲霄飛車般落差起伏大的筆直道路、綿延在十勝連峰下的紫色花毯、與美景相遇後在富良野葡萄酒工廠可試飲美味的葡萄酒。

行駛日期 7 月 3 日(六)~8 月 15 日(日)

票價 1,000 日圓(6-11 歲 500 日圓)

所需時間 2 小時 20 分鐘

路線

美瑛車站(13:30 開)→雲霄飛車之路(車窗)→富田農場 Lavender East fields(下車觀光約 20 分鐘)→富良野葡萄酒工廠(下車觀光約 30 分鐘)→富良野車站(15:50 抵達)



雲霄飛車之路



Lavender East (7 月上旬)



富良野葡萄酒工廠

5. Twinkle Bus 富良野薰衣草號 New !

品味富良野產的濃郁起司，牛奶工房美味的冰淇淋。
在優美的富田農場參觀時間為1小時，可飽覽薰衣草動人的景緻。

行駛日期	7月3日(六)~8月15日(日)
票價	1,000日圓(6-11歲500日圓)
所需時間	2小時40分鐘
路線	富良野車站(10:10開)→富良野起司工房(下車觀光)→富田農場(下車觀光)→超廣角道路江花(車窗)→美瑛車站(12:50抵達)



富田農場(7月中旬)



美瑛車站

鐵路&租車自由自在暢遊北海道！

JR 北海道針對持有優惠車票的旅客，特別提供 JR「車站租車」優惠價！
善用最佳交通組合，盡享鐵路&租車之旅的樂趣！

延伸在北國大地的鐵路，沿線有動人的景緻及備受歡迎的觀光設施，景點豐富又精彩。
善用鐵路及租車的組合，可讓北海道之旅更自由更盡興。
長距離的移動搭乘舒適的列車迅速抵達目的地。
抵達目的地後，租車探訪想去的地方可隨興旅行。

1. 北海道鐵路周遊券旅客限定 車站租車優惠價 (北海道全區)

持有「北海道鐵路周遊券」旅客限定的車站租車優惠價。
特別推薦的是「任選4日暢遊券」。購買當天起10天內可任選4天使用的周遊券。與北海道鐵路周遊券3日用5日用不同，使用日期無需連續，可配合自己的旅遊計畫使用租車服務，可讓北海道的旅程更自由自在。
參考範例行程，走訪分散在遼闊北海道的各地景點、品嚐美味，設計一趟自己最滿意的行程吧！
※需要上網事前預約。請上網 JR 北海道外文版網站
http://www2.jrhokkaido.co.jp/global/chinese/railpass/4days_03.html 了解詳情。

Point 1: 車站租車搭配北海道鐵路周遊券，上網預約最大可享 32% 的折扣優惠！

一般價格				北海道鐵路周遊券特惠價	
租車時間		小型車 (5人座)	大型車 (7人座)	小型車 (5人座)	大型車 (7人座)
1~6月、 9~12月	24小時	7,870 円	12,600 円	5,500 円	10,500 円
	24小時以後 每24小時	6,820 円	10,500 円	5,500 円	9,550 円
7月~8月	24小時	11,020 円	15,750 円	7,500 円	13,500 円
	24小時以後 每24小時	8,400 円	12,600 円	7,000 円	11,440 円

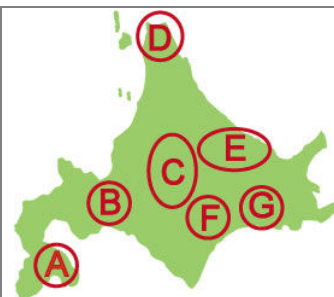
※含消費稅、免責保險費用。

夏季觀光季節建議您提早預約。預約期限為租車日的前三天。

上網預約！http://www2.jrhokkaido.co.jp/global/chinese/railpass/4days_03.html

Point 2: 同一區塊可享免費的甲站租車乙站還車服務。

區塊	車站租車服務處
A	函館、大沼公園
B	札幌、小樽、新千歲機場、苫小牧、登別、東室蘭、洞爺
C	旭川、美瑛、富良野
D	稚內
E	北見、網走
F	帶廣
G	釧路



北海道內的車站租車服務處共分為 A~G 的 7 個區塊。

只要在同一個區塊內皆可利用免費的甲站租車乙站還車服務，但跨區還車時，將酌收還車費用。

例 1) 美瑛車站取車，富良野車站還車時免費。

例 2) 旭川車站取車，札幌車站還車時將酌收還車費用。

※跨區還車的詳細費用於租車時請向各車站租車服務處詢問。

Point3: 車站租車讓您行李再重也不怕

在車站取車回程在車站還車。不需拖著行李馬上可將行李置於車內，回程時還車後可立即轉乘火車，方便又省時。

2. 富良野・美瑛周遊券旅客限定 車站租車券(期間限定)

預定在富良野、美瑛地區租車自駕遊的旅客有福了! 推薦大家這個超級優惠的車站租車方案!

※限持有富良野・美瑛周遊券的旅客購買!

※需在北海道內事先完成預約。

富良野・美瑛周遊券旅客限定「車站租車券」	
販售期間	5 月 5 日~10 月 8 日
使用期間	6 月 5 日~10 月 11 日
費用	3,000 円(7・8 月 4,000 円)※含任意保險費用及消費稅
租車服務處	只限旭川車站、富良野車站。 ※無甲站租車乙站還車服務。 例: 旭川車站取車需在旭川車站還車
租車期間	限當日還車(取車及還車時間只限各營業所之營業時間內。)
營業時間	旭川 8:00~20:00、富良野 9:00~19:00
車種	小型車(1,000~1,400cc 自排車)
預約	需要事前預約。最晚請於 3 天前至 JR 北海道的各車站及旅遊中心預約。 無法用電話及上網預約，敬請見諒。每天可出租的台數有限制。



夏季的北海道，
處處都可以遇見優美讓心情放鬆的景緻。